

Paris, 30 mai 2013

MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES
UNIVERSITÉ DE PARIS-SORBONNE

9h-9h30 Réception et inscription des participants/
Recepción e inscripción de los participantes
Salle/Sala 323

9h30-10h Ouverture du colloque/Aertura del coloquio:

Milagros Ezquerro (Université de Paris-Sorbonne)

Michèle Ramond (Gradiva, Université Paris 8)

Milagros Palma, Coordinatrice générale du colloque/Coordinadora general del coloquio (ERLIS, Université de Caen Basse-Normandie)

10h30-11h30 Table ronde/Mesa redonda: Présidence/Presidencia:
Milena Cáceres, Directora del Instituto Peruano de Promoción de la Cultura (INPECA): El género en la ficción de autoras latinoamericanas, con la participación de las escritoras: **Leyla Bartet** (Pérou), **María London** (Chili), **Luisa Futoransky** (Argentine), **Anabella Giracca** (Guatemala).

11h30-12h30 **Genre et représentation/Género y representación**

Présidence/Presidencia: **Irma Vélez** (Université de Paris-Sorbonne):

Salomé Roth (Université de Paris 3-Sorbonne Nouvelle/CRICCAL): «*La construction problématique de la féminité dans María Antonia de E. Hernández Espinosa*».

Françoise Guillemaut (Université de Toulouse le Mirail): «*Normes du genre dans une société créolisée*».

Adriana Pérez-Bravo (Université de Caen, Basse-Normandie, Laboratoire CERREv): «*La feminización de la igualdad y la masculinización de la equivalencia en Venezuela; la construcción y deconstrucción del género entre dos clases sociales*».

12h30-12h45 Cantata «*Hombres necios*» que acusáis a la mujer sin razón..., de **Sor Juana Inés de la Cruz**/«Conversando con Sor Juana Inés de la Cruz», del poemario *Todas Evas/Todas Marías - Toutes Eves/Toutes Maries* de **Olga Pinilla Burguière** (Panama), Indigo, Paris, 2010. Lecture de poèmes par Joaquina Belaunde (Pérou), accompagnement musical par **Bertrand Causse**.

12h45-13h30 Buffet

MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

217 Bd SAINT GERMAIN – 75007 PARIS. MÉTRO : SOLFÉRINO

14h-16h **Genre et représentation/Género y representación**

Présidence/Presidencia: **Françoise Guillemaut**
(Université de Toulouse le Mirail)

Alberto Da Silva (Université de Rennes 2): «*Constructions et déconstructions de la masculinité dans le film Les plus belles choses au monde de Laís Bodanzky*».

Brígida M. Pastor (CSIC-Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid): «*Redescubriendo masculinidades en el cine cubano: La vida es silbar (1989) de Fernando Pérez*».

Milagros Palma (ERLIS, Université de Caen Basse-Normandie) «*Género, erotismo, sexualidad y reproducción en ficciones literarias de escritoras centroamericanas*».

Irma Vélez (Université de Paris-Sorbonne): «*Jacaranda Correa y las revoluciones del documental*».

Beatriz María Collantes Sánchez (Derecho Constitucional. Universidad de Córdoba, España, UFR Droit et Sciences Politiques, Université Paris X Nanterre-La Défense): «*La necesidad de la apertura del ordenamiento jurídico a nuevas personas-sujetos de derecho. Carencias de la lógica binaria del derecho*».

Norman Palma (Université de Paris-Sorbonne): «*Le principe d'égalité et l'historicité de l'Amérique Latine*».

Esméralda Reyez (Université de Paris III-Sorbonne-Nouvelle): «*La desigualdad en el lenguaje*».

Caen, 31 mai 2013

MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES.

UNIVERSITÉ DE CAEN

SALLE DES ACTES (SH 027 / SH 126)

9h30-10h Ouverture /Apertura

M. Pierre Sineux, Président de l'Université de Caen Basse-Normandie

M. Eric Leroy du Cordonnoy, directeur d'ERLIS, Université de Caen Basse-Normandie

SESSION 1/SESIÓN 1 (SH 027)
10h-11h30 **Genre, érotisme, sexualité et reproduction/
Género, erotismo, sexualidad y reproducción**

Présidence/Presidencia: **Adriana Pérez-Bravo**
(Université de Caen Basse-Normandie-CERREv)

Aina Pérez Fontdevila (Grupo de Investigación Cuerpo y Textualidad, Universidad Autónoma de Barcelona): «*Las firmas de G.H: Autoría y género (humano/sexual) en La pasión según G.H. de Clarice Lispector*».

Marta Álvarez Izquierdo (Université du Sud Toulon-Var, Paris 3-Sorbonne Nouvelle): «*La mujer onettiana: entre construcción y deconstrucción*».

Raquel Neri O'Neill (Université de Paris I Panthéon-Sorbonne): «*La constitución du regard féminin dans le cinéma brésilien contemporain: Désirs, sexualité et rapports de domination*».

Nelly André (Université de Bretagne Occidentale-Brest): «*La puertorriqueñidad como interrogante: Los guiones inéditos de Narielys Márquez Carrasquillo (A lo macho, Yo te ayudo, @2am, Upper Manhattan)*».

SESSION 1-1 (SH 126)

10h-11h30 **Genre et fiction/Género y ficción**

Présidence/Presidencia: **Catherine Leterrier** (Université de Paris-Sorbonne)

Sophie Large (Université de Bourgogne) : «*Construction et imposition du genre dans deux films argentins : XXY (Lucía Puenzo, 2007) et El último verano de la boyita (Julia Solomonoff, 2009) L'intersexualité comme nouvelle approche d'éducation au genre ?*».

Porfirio Mamani Macedo (Université de Paris-Sorbonne Nouvelle CRICCAL): «*Isla Tristán, el destino de una paria*».

Marie-Laure Sara (Université de Lorraine-Nancy 2-CRLA-Archivos): «*El nacer de una conciencia femenina en La mujer habitada de Gioconda Belli*».

Javier Meneses Linares (Universidad del Zulia Maracaibo-Venezuela): «*Discurso y resistencia en Latinoamérica a través de la narrativa escrita por mujeres: acercamiento a la historia de la diversidad cultural venezolana siglos XIX y XX*».

12h30-13h45 Buffet

SESSION 2 (SH 027)

14h-16h **Genre, parenté et enfance/Género, parentesco e infancia**

Présidence/Presidencia: **Sophie Large** (Université de Bourgogne)

Pascuala Morote Magán (Universidad de Valencia, España) y **María José Labrador-Piquer** (Universidad Politécnica de Valencia, España): «*Tipología de mujeres en las narraciones*».

Diego Falconi Trávez (Universidad Autónoma de Barcelona – Universidad Andina Simón Bolívar, Quito): «*Transgresiones infantiles: un viaje corpo-legal por la literatura de la zona andina*».

Fabiola Miranda-Pérez (Université de Grenoble 2- IEP de Grenoble): «*La violencia de género combatida desde su origen: un análisis a partir de la experiencia chilena de intervención para hombres agresores*».

Carmen García Ramírez (Universidad de los Andes, Venezuela): «*Persistencia de estereotipos de género en la escuela de la Venezuela actual*».

Marie Lecourt (Université de Caen, Basse-Normandie): «*Les Casas Maternas: tentative de sauvegarde de l'identité culturelle lors de l'accouchement chez les femmes Quechua du Cusco*».

Irma Vélez (IUFM de l'Académie de Paris – Université de Paris-Sorbonne): «*El género animado en las competencias mediáticas y digitales docentes, basado en unas prácticas en la formación de maestros de la Universidad de Paris Sorbona*».

SESSION 2-1 (SH 126)

14h-16h **Genre et perspectives éducatives/
Género y perspectivas educativas**

Présidence/Presidencia: **Nadia Tahir**
(ERLIS/Université de Caen Basse- Normandie)

Gloria Magalhaes (Université de Caen Basse-Normandie): «*La transmisión del género chez les Yanomami du Brésil*».

Catherine Leterrier (Université de Paris-Sorbonne): «*L'application des politiques novatrices de lutte contre la violence faite aux femmes : participation de la société civile au Brésil*».

Concepción Bados Ciria (Universidad Autónoma de Madrid, España): «*Escritoras Latinoamericanas y nuevas tecnologías: nuevas alternativas a la construcción de discursos de género en el siglo XXI*».

Elena Guichot Muñoz (Universidad de Sevilla): «*La otra mirada: pedagogía teatral para la visualización de la mujer en América Latina*».

Aymée Rivera Pérez (Universidad de Alcalá, España): «*Ni Afrodita de ébano ni Oshún sandunguera: mujeres escritoras negras por el camino del empoderamiento identitario*».

Maya Desmarais (Université de Toulouse): «*La cámara oscura (María Victoria Menis, 2008) a partir del prisma del concepto Butleriano de agency*».

Salle des Actes/Sala de Actas (SH 027)

16h30 **Conclusions :** **Milagros Palma**, Coordinatrice générale du colloque/ coordinadora general del coloquio (ERLIS, Université de Caen Basse-Normandie), **Milena Cáceres Valderrama** (Directora del Instituto Peruano de Promoción de la Cultura, INPECA).

16h30-17h Mise en voix et en espace du poème de **Sor Juana Inés de la Cruz** «*Hombres necios*» que acusáis a la mujer sin razón..., et «*Conversando con Sor Juana Inés de la Cruz*» del poemario *Todas Evas / Todas Marías - Toutes Eves / Toutes Maries* de **Olga Pinilla Burguière** (Panama), Indigo, Paris, 2010 par des élèves de classe préparatoire littéraire du lycée Malherbe de Caen.

17h-19h30 Cocktail

Sor Juana Inés de la Cruz, MÉXICO Gabriela Mistral, CHILE Soledad Acosta de Samper, COLOMBIA Lydia Cabrera, CUBA María Cruz, GUATEMALA Elvira de Alvear, ARGENTINA Teresa de la Parra, VENEZUELA Consuelo Suncín, EL SALVADOR Blanca Varela, PERÚ Irma Prego, Rosario Aguilar, NICARAGUA Flora Tristán, Susana Soca, URUGUAY

Ce colloque se propose d'identifier dans des sociétés d'Amérique Latine et des Caraïbes les mécanismes culturels utilisés pour l'imposition et la naturalisation des genres depuis l'enfance. Les spécialistes pourront exposer les caractéristiques et les spécificités propres à la formation et à la socialisation du genre dans ces sociétés.

L'un des axes thématiques transversaux et la priorité globale de l'Organisation est la promotion de l'égalité entre hommes et femmes. L'émancipation de la femme, en particulier dans le domaine de l'éducation, occupe une place privilégiée dans l'agenda de l'UNESCO. Par la tenue de ce colloque et la pertinence des sujets abordés, l'Organisation pourra capitaliser les apports des participants pour l'exercice des activités qu'elle mène dans ce domaine, contribuant ainsi à donner actualité et visibilité au débat sur les asymétries de genre.

Ce colloque sera l'occasion de célébrer les 20 ans (1993-2013) du Prix International de l'Amérique Latine et des Caraïbes pour des écrivaines de langue espagnole Sor Juana Inés de la Cruz. Ce prix, créé par les éditions Indigo, fut remis pour la première fois à la Maison de l'UNESCO au cours d'une cérémonie officielle qui reçut le soutien de Wassyly Tamzali directrice de la division des Droits de l'homme.

Au cours de ce colloque, la communauté scientifique mènera une réflexion inter-disciplinaire (histoire, géographie, sociologie, anthropologie, sciences politiques, linguistique, art et littérature) autour de la naturalisation des pratiques sociales relatives à l'imposition du genre à partir de l'éducation, la religion, la mythologie, la science et ses effets sur les droits de l'homme. Un des objectifs du colloque est d'ouvrir le débat sur les perspectives de nouvelles pratiques éducatives visant à combattre la discrimination sociale dérivée de l'idéologie des genres et à promouvoir le dialogue inter-culturel.

LA RÉFLEXION S'ORGANISERA AUTOUR DE TROIS AXES :

- Construction de l'idéologie des genres à travers la mythologie, la religion, la littérature, l'art et la science.
- Méthodes d'imposition, socialisation et perennisation des genres (féminin/masculin) depuis la prime enfance : violence symbolique, violence physique etc.
- Pratiques novatrices dans les sociétés latino-américaines pour déconstruire le genre et combattre la violence. Nouveaux matériaux éducatifs.

THÉMATIQUES DU COLLOQUE :

- Genre et représentations artistiques, idéologiques et scientifiques.
- Genre, parenté et enfance
- Genre, erotisme, sexualité et reproduction
- Genre et perspectives éducatives

Este coloquio se propone identificar en sociedades de América Latina y del Caribe los mecanismos culturales utilizados para la imposición y naturalización de los géneros desde la infancia. Los especialistas podrán mostrar las características y las especificidades propias a la formación y a la socialización del género en dichas sociedades.

Uno de los ejes temáticos transversales y prioridad global de la Organización es la promoción de la igualdad entre hombre y mujeres. El empoderamiento de la mujer, en particular en el campo de la educación, figura en un lugar privilegiado dentro de la agenda de la UNESCO. Gracias a la realización de este coloquio y a la pertinencia de los temas que abordará, la Organización podrá capitalizar los aportes de los participantes para el ejercicio de sus actividades en este campo, contribuyendo así a darle actualidad y visibilidad al debate sobre las asimetrías de género.

Este coloquio será la ocasión de celebrar los 20 años (1993-2013) de creación del Premio Internacional de América Latina y el Caribe para escritoras de Lengua Española Sor Juana Inés de la Cruz. Este galardón, creado por Editions Indigo- Côté femmes, se entregó por primera vez en la casa de la UNESCO en una ceremonia oficial que contó entonces con el apoyo de Wassyly Tamzali directora de la división de Derechos humanos.

En esta ocasión la comunidad científica llevará a cabo una reflexión interdisciplinaria (historia, geografía, sociología, antropología, ciencias políticas, lingüística, arte y literatura) alrededor de la naturalización de las prácticas sociales relacionadas con la imposición del género a partir de la educación, la religión, la mitología y la ciencia y sus efectos en lo que respecta a los derechos humanos. Uno de los objetivos del coloquio es abrir el debate sobre las perspectivas de nuevas prácticas educativas para combatir la discriminación social consecutiva a la ideología de géneros, promoviendo el diálogo intercultural.

LA REFLEXIÓN SE ORGANIZARÁ EN TORNO A TRES EJES:

- Construcción de la ideología de géneros a través de la mitología, la religión, la literatura, el arte y la ciencia.
- Métodos de imposición, socialización y perpetuación de los géneros (femenino/masculino) desde la primera infancia: violencia simbólica, violencia física, etc.
- Prácticas innovadoras en las sociedades latinoamericanas para deconstruir el género y combatir la violencia engendrada. Nuevos materiales educativos.

TEMÁTICAS ORGANIZATIVAS:

- Género y representaciones artísticas, ideológicas y científicas.
- Género, parentesco e infancia
- Género, erotismo, sexualidad y reproducción.
- Género y perspectivas educativas.



COLLOQUE INTERNATIONAL AMÉRIQUE LATINE

Construction, déconstruction et perspectives du genre féminin/masculin

30-31 mai 2013 PARIS-CAEN

ÉQUIPE DE RECHERCHE SUR LES LITTÉRATURES, LES IMAGINAIRES ET LES SOCIÉTÉS
UNIVERSITÉ DE CAEN BASSE-NORMANDIE, PARIS MRSR SORBONNE,
MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE, MRSR CAEN

COMITÉ ORGANISATEUR :

- Leyla BARTET (Delegation permanente du Pérou, UNESCO)
Henri BILLARD (Université de Poitiers)
Milena CÁCERES VALDERRAMA (INPEC)
Milagros PALMA (ERLIS, UNICAEN)
Adriana PÉREZ BRAVO (CERReV, UNICAEN)
Olga PINILLA (Asociación América Central y el Caribe, Montpellier)
Sylvie SCHERTENLIEB (Asociación europea de profesores de español, AEPE)
Nadia TAHIR (ERLIS, UNICAEN)
María ÁNGELES VÁSQUEZ (Directora de la Editorial Mirada Malva y de la Revista Digital Intercultural Omní-bus, España)
Irma VÉLEZ (Université Sorbonne Paris)

LIEUX :

- MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES, Université Sorbonne, Paris,
28, rue Serpente, 75006 Paris
MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE
217, Rue Solférino, 75007 Paris
MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES (MRSR) – Salle des Actes, SH27
Campus 1 – Université de Caen Basse-Normandie
Esplanade de la Paix – 14032 Caen Cedex

CONTACT :

coloquio.americalatina2013@yahoo.fr